

# Worschkoschtprob in Lenauheim

**Begeistertti Teilnehmer, zufriedeni Gaschtgeber**

„Es war scheen, tass mer uns mol namol han treffe khenne. Zweek Jouhr had´mer sich kaum ksiehn khat. Lenauheim hat sich von seiner peschti Seit kezeigt, ti Werscht wore noch alli kutt, wann a schun März is, ti Musich un ti Tanzgruppen han aa in te vergangen ´stilli´ Zeit keiebt un han jetzt prowejr, ti Leit zu unerhalle. Awer mer hat a spejre khenne, tass ti Leit ejre Sorje net han khenne ganz terhem losse un te Kriech in te Ukraina hat sei Schatte pis uf Lenauheim iwer ti gude Banater un schwowische Werscht keworf.“ Des schreibt Dietlinde Huhn, Vorsitzi vum Semikloscher Deitsche Forum.

## Derbei sin is wichtiger als gewinne

Monika Ernst aus Tshanad is mit eener Worschtprob zum Jahres-

fescht der Banater Zeitung uf Lenauheim kumm un schreibt: „Derbei sin is mer wichtiger als gewinne. Dass mer mol wieder uner Mensche kumme, Musich heere, de Tänzer zuschawe un mitnener verzähle kann – meiner Seel, des hat uns alli stark gfeht. Un dann des guti schwowischi Esse zwischedorch genieße, sich entspanne un wohlfiehle – derfor meeche ich mich bei de Veranstalter bedanke. Es ware vill Schwowe uf eem Haufe, sie sin nit nor aus Lenauheim un de Nachberschderfer sunder sogar aus Deutschland kumm“.

## Schwowischi Trachte erscht mols vorgfiehr

Werner Griebel, Vorsitzi der Heimatortsgemeinschaft Lenauheim is aus Mannheim/Deutschland angereist un hat sogar selwer gemachte Brotworscht, noh schwow-

wischem Rezept zubereit, mitgebrung. Weil ich an dere Worschkoschtprob desmol nit derbei han sin kenne, han ich de Vetter Werner e Tach dernoh angeruft un er hat mitgeteilt, dass er noh johrelanger Zusammenarbeit mit Bürgermeister Ilie Suci sicher war, dass alles wie am Schnierche klappe werd. „E Tach vor der Wkp is e Schwein, des die Gemeinde zur Verfügung stellt hat, gschlacht gin. Un uf Schwoweart is all des zubereit gin, was bei eener Schlacht iwlich is. Un ich sin sicher, es hat de Teilnehmer gschmeckt – des hat mer an ihre zufriedene Gsichter ablese un aus Gsprächer erfahre kenne. Was ich noch ganz stolz betone meeche: Die Tanzgruppe der Gemeinde Lenauheim hat erscht mols de Zuschauer die nei genährte schwowische Trachte vorgezeigt, in ihne Walzer un Polka getanzt. Dernoh sich um-

gezoo un im rumänische Trachtegwand weitergetanzt. Die schwowische Trachte sin in Zusammenarbeit der Gemeinde Lenauheim mit Edith Singer, Vorsitzi vum Temeschwarer Deitsche Forum, zustand kumm“.

## Die Falte, sie kumme noch!

Ilie Suci, Lenauheimer Bürgermeister, git weiteri Auskunft iwer die schwowische Trachte: „Mir han dorch e Projekt GAL (Gruppen für Lokale Aktion) die Finanzierung derzu sichre kenne. An dere Projektarbeit han sich alli Angestellte der Gemeinde beteiligt. Un mit Stolz han mer uf unser Jugendliechi geblickt, die uner Anleitung von Luminița Pătru (Kinnergärtnerin) un Dan Pătru (Kulturreferent der Gemeinde) sowohl schwowischi als ach rumänischi Tänz in der Nationaltracht vorgfiehr han.“

Zwar sin die schwowische Reck noch nit in Falte gerafft – awer des kriemer a noch hin“!

## In Gedanke derbei

Mer hat sich an der Wkp ach gfreije kenne, grad wann mer nit derbei wenn is. So is es mir un der Grete Weidmann aus Arad gang, wie mer mitnener telefoniert un iwer des Ereignis gered han. Grete Weidmann saat ufgerregt: „An sellem Dunnerschtach, dem 10. März, um Punkt 12 Uhr war ich in Gedanke in Lenauheim mit derbei. Ich han mer vorgstellt, dass der Bürgermeister, der jo in Johannisfeld in die deitschi Obedagang is un vun Kind an mit de Schwowe Kumrad war, um nix zruckstehn un de Gäscht mol weise werd, wie mer beim Zeitungsfescht der BZ traktiert. Wie ich dann derdiwert de Bericht im Radio gheert un in der Banater Zeitung glest han, kann ich nor



saan: Hut ab! E gelungeni Veranstaltung. Jetz wart ich uf die Akzente-TV-Sendung un sin gspannt, wie die Lenauheimer un Hatzfelder Tänzer des Fescht umrahmt han. Ich gfrei mich jo so stark, dass alles akkurat abgeloff is, dass alli ´uf de Gschmack kumm sin´, grad wann ich nit derbei war“!

Helen Alba



Ilie Suci (rechts) bei der Schweinsschlacht, e Tach vor der Wkp: „Wie ich beim Transchiere die Schweinshax in de Händ ghat han, is mer ingschoss, dass mer derzu aach gedinschtes Sauerkraut koche un antraan kenne. Weil es heescht doch: Kraut, des fillt em Bauer/Schwob die Haut“!



Unser Schwoweleit nenne ne liebevoll „Hansi Pharre“. De Lippaer Pharre Ionuț Cădărean (rechts) hat nit nor vun dem reichhaltische „Tischlein deck dich“ verkoscht, er hat ach tatkräftich bei de Vorbereitunge, iwerhaupscht beim Worscht-Ufschneide, mitgholf.



Jeder Schwob esst aarich geere Worscht un lescht hinernoh mit Wein sei Dorscht! Bei der Wkp e fettes Schwein war gschlacht, je meh Brotworscht dann fors Fescht gemacht.

Bilder: Zoltán Pázmány



Mit Recht traat die Lenauheimer Tanzgruppe de Name „Fii Satului“/Kinder des Dorfes! Die jetziche Dorfkiner un -jugendliche fiehre die Schwowetradition vun frieher weiter, traan mit Stolz die schwowischi Tracht, in dere se voller Freed erscht mols bei der Wkp vor die Zuschauer getret sin un es Tanzbeen gschwung han.

Bild: Ilie Suci